Эксклюзивное интервью **Орландо Рамиреза**, генеральный директор **Stockholm Precision Tools** (SPT)

Closure Interview, **Orlando Ramirez**, CEO, **Stockholm Precision Tools**, SPT

1. С момента основания в1996 г. Stockholm Precision Tools AB (SPT AB) превратилась из молодой, начинающей компании в мирового лидера по производству уникального геонавигационного оборудования. Расскажите, пожалуйста, нашим читателям немного о Вашей компании и Вашей роли в её развитии.

Действительно, компания Stockholm Precision Tools AB (SPT AB) была основана в далеком 1996 г. в городе Мальбергет на севере Швеции. С первых дней основания она занималась разработкой инклинометрических навигационных измерительных систем. Моё профильное образование позволило мне направлять компанию в область проектирования, конструирования и производства актуального и востребованного оборудования. Понимая, что конкурентоспособность и рост компании на современном нефтесервисном рынке невозможны без инновационно-технических преимуществ, мы инвестировали и продолжаем вкладывать 25% от всех вырученных средств в исследования и совершенствование технологий приборостроения, гироскопии и микроэлектроники. Очень скоро SPT AB вышла на мировой рынок, где нашими заказчиками стали крупнейшие компании нефтяного, газового и горнодобывающего секторов. На сегодняшний день мы активно расширяем географию своего присутствия – имеем широкую клиентскую базу более чем в 35 странах мира, а также представительства компании в Австралии, Аргентине, Канаде, Исландии, Испании, Финляндии и, конечно же, в России.

2. Какую линейку приборов Вы представляете на российском рынке, и какое применение нашли Ваши приборы в работе сервисных компаний при разработке нефтегазоносных пластов?

При непростых обстоятельствах современного поисково-разведочного рынка и при повышенной сложности работ и высоких требованиях в области промышленной и экологической безопасности, рационального недропользования, оптимизации издержек производства и мировой экономической нестабильности, буровым подрядчикам все чаще приходится сталкиваться со строительством наклонно-направленных, горизонтальных, а также многоствольных скважин в осложненных геологических условиях. Данные типы скважин позволяют решать актуальную проблему по «реанимированию» старых нефтегазовых залежей. Смело можно утверждать, что рациональным решением станут инвестиции в современные методики геолого-разведочных работ, в

1. Since its founding, in 1996, SPT has risen from start-up to a global supplier of downhole surveying tools. Tell our readers a little bit about the company and also your role within the organization?

Since founding SPT, Stockholm Precision Tools, in Sweden in 1996, as CEO, I have been in charge of daily operations and developing worldwide business for the company. My engineering background also allows me to focus on the companies R&D operations, ensuring we offer only the latest and most advanced tools on offer to the market.

SPT is a global leader in developing high end directional navigation measurement systems and our products are used by the largest oil, gas and mining companies in the world.

In our early years, we worked on the most important projects within the Swedish O&G and mining sector, before expanding across the globe to service today, customers based in over 35 countries, serviced from our offices in Argentina, Australia, Canada, Ecuador, Spain, Chile and not forgetting our regional offices and facilities in Russia.

At SPT we also understand the need for continued competitiveness, and the growth of the company, in today's highly competitive oilfield services market, would not be possible without innovation and technical advantages. We have, therefore invested, and will continue to invest 25% of our revenues in research and technology improvement for our instrumentation, gyroscopes and microelectronics products range.

2. What product range do you offer in Russia and what are their applications within the regions vast and differing hydrocarbon reserves?

We offer state-of-the-art North Seeking Gyro solutions. Our downhole survey instruments are capable of surveying in Continuous Mode (non-stop) which means time and money saving. This technology is a "must have" for directional drilling, wellbore placement and downhole orientations. Its rugged construction and reliable data place SPT as a leading North Seeking Gyro provider.

Our presence in Moscow has rapidly developed from having a simple trade rep office into a fully staffed and highly trained center, building long-term relationships and strategies with our local customers.

We need to stress that our company's policies are based on ensuring an individual approach to every client, considering their needs, and providing timely, high precision, reliable tools and top-quality service.

высокоэффективное передовое оборудование. И именно наши инклинометры полностью отвечают требованиям современного рынка. В России мы представляем целую линейку приборов. Данные приборы предназначены для определения зенитного угла, географического азимута и угла установки отклонителя бурильного инструмента относительно апсидальной плоскости и географического меридиана. Их применение увеличивает точность проводки скважин по проекту, дает более точное положение забоя и исключает интерференцию скважин, что служит увеличению коэффициента извлечения запасов, а также гарантирует существенное снижение затрат на дополнительное бурение. Особой гордостью для нас является гироинклинометр GyroTracer Directional™, который уже известен на российском рынке. Гироскопический инклинометр GyroTracer Direcional™ работает в непрерывном режиме съемки и имеет малые габариты, высокую точность съемки, малое энергопотребление, надежность и технологичность. Гироинклинометр не требует предварительной калибровки и ориентации в устье перед началом замера, имеет высокую скорость движения скважинного прибора по стволу. Оборудование подобного уровня, обладающее высокоточной и непрерывной съемкой, на российском рынке не представлено, и мы уверены, что GyroTracer Directional™ со временем займет лидирующие позиции в своем сегменте. Мы имеем хорошие отзывы от наших клиентов в России. Так, после полевых испытаний ОАО «Башнефтегеофизика» дало положительный отзыв о GyroTracer Directional™ и отметило, что «подготовка к замерам занимает очень мало времени. Дополнительных калибровок на широте места измерения не требуется, вводятся только значения широты в настройках».

Следует подчеркнуть, что важнейшими задачами для SPT AB являются обеспечение индивидуального подхода к каждому клиенту, учитывая специфику его деятельности, предоставление высокоточного и надежного оборудования последнего поколения и высококлассный сервис. Все это легче обеспечить в непосредственной близости к клиенту, именно поэтому сформировано два подразделения в Москве: сервисный и обучающий центр для клиентов из России и стран СНГ. Здесь все наши клиенты смогут получить сервисное обслуживание и ремонт приборов, а персонал предприятий получит возможность обучиться работе с приборами. Кроме того, наш офис обеспечивает быстрые поставки оборудования без временных издержек на таможенную очистку и пр.

Providing all of the above is easier if you are based near your client, so we opened two SPT branches in Moscow, a service center and a training center for our Russian and CIS customers. Here we provide round the clock maintenance service and equipment repair for all our clients. Additionally, their staff can also enroll for SPT training programs in order to maximize their knowledge and the use of new equipment.

Our branch also provides fast-track equipment delivery without wasting substantial amounts of time on customs clearance and other formalities.

Yet the success of Stockholm Precision Tools is based, above all, on the unique character of our products. Presently we are unveiling to the Russian market a high-tech continuous gyroscopic inclinometer GyroTracer Directional. The tool has been well received by our Russian clients, it's technologically innovative and has several advantages over Russian and foreign gyro inclinometers; high precision and continuous recording under stress load conditions at up to 103 MPa pressure and temperatures up to 150 C, with optimal weight and size parameters. Additionally, it does not require pre-calibration and in-mouth orientation prior to the measurement.

We have received great feedback from our Russian clients to date. Recently, Bashneftegeofizika had great success using our GyroTracer Directional, noting that "No time wasting setting up the probe as only few minutes are required. There is no need for field calibrations and the operator only has to key in the latitude data; orientation operations are also very fast".

3. With both local and international companies selling downhole gyro-surveying systems into the region, why should a drilling contractor or service company consider using SPT products over another?

As high end manufacturers, we understand that everything begins with the selection of the materials and SPT only works with best in class suppliers. Our dedicated team of highly skilled engineers bring craftsmanship to technology and ensures our instruments are rugged, reliable and extremely accurate, as well as measuring in continuous mode at speeds of up to 150m/min. Moreover we consider our customer´s operations as our own, and have round the clock, 24/7 Customer Support Services available for all our customers at any time.

I also mentioned in my answer to Q1, we invest 25% of the company's revenues on pure R&D investments. This ensures our products are constantly at the forefront of

3. Не секрет, что современный рынок России предлагает геонавигационное оборудование как отечественных производителей, так и иностранных. В чем преимущество Ваших приборов?

Позиционирование нашей компании строится на открытости к инновациям — чтобы развиваться, необходимы новые идеи и свежие взгляды и, самое важное, готовность совершенствовать свой продукт под нужды заказчика. Именно поэтому у нас работают только высококвалифицированные специалисты, готовые внедрять передовые технологии в своей области. Это инженеры экстра-класса, они не умеют работать над сегодняшними приборами, они умеют работать над оборудованием завтрашнего дня.
Также мы большое внимание уделяем производству, работаем только с надежными поставщиками материалов и элементов.

Как было сказано ранее, мы стабильно инвестируем до четверти всех доходов в наши разработки, так, в результате данных работ были поставлены в серийное производство гироскопические инклинометры, работающие в режиме непрерывной съемки, а также гироинклинометры, исполненные в высокотемпературном режиме, способные работать в горячих скважинах при агрессивных температурах до +150 С°. Российские и западные производители не имеют аналогов, соответствующих техническим характеристикам нашего оборудования.

4. Каковы преимущества использования именно гироскопического инклинометра по сравнению с более дешёвыми микроэлектромеханическими системами (MEMS)?

Ответ прост: результаты - это самое очевидное доказательство!

Использование MEMS датчиков угловой скорости не позволяет производить гирокомпасирование - привязку к географическому меридиану - внутренними средствами прибора, т.е. MEMS система не автономна и требует внешней начальной

technological advances and gives our customers the confidence that they are purchasing a premium product that ensures the most accurate results on the market. Within the downhole borehole measurement arena, you want to ensure the most accurate results possible as the smallest error in borehole placement could cost the asset owner millions in lost revenue.

4. What are the advantages of using a real gyro tool in comparison to a cheaper micro electro-mechanical systems (MEMS)?

To put it simply, results . . . clear, proven results!

MEMS Technology is an indirect method of measurement, which means that the operator needs to provide the starting azimuth to the equipment. This system is not capable of surveying by itself. Additionally this kind of technology usually needs to stop every 5 meters in order to extrapolate the previous data. This means that the liability on the survey data will be always the contractor.

SPT´s North Seeking Gyros eliminates the possibility of human error as the instrument measures the earth's rate of rotation to determine its position.

Another very important factor is that the North Seeking Gyro will always find true north regardless of downhole magnetic interference that is often found in downhole environments (from casing, tools or naturally occurring magnetic conditions in the hole or formation). SPT´s North Seeking Gyro ensures accurate results that are not affected by these conditions, such as a MEMS system would.

5. With the price of oil down and a fluctuating Ruble, how is business for SPT in Russia at the moment?

Like many companies, SPT understands the current market conditions and of course, the price of oil affects most industry players. But at SPT, our products help our customers maximize their assets and that can mean huge time and cost savings in the initial stages of operations and of course, the potential for increase in

выставки - ввода начального направления, начального азимута. Кроме того, при использовании MEMS-приборов необходимы остановки с 5-метровыми интервалами для экстраполяции полученных ранее данных. Это означает, что за надежность съемки всегда отвечает подрядчик, а это определенные риски. Гироскопический инклинометр SPT исключает возможность ошибки оператора, поскольку для определения положения прибор измеряет скорость вращения Земли. Еще одним важным преимуществом гироскопических инклинометров SPT является то, что приборы всегда определяют истинный север несмотря на воздействие электромагнитного поля, которое часто наблюдается в скважинах (в обсадной колонне, при присутствии другого оборудования, при естественных магнитных искажениях в скважине или пласте). В отличие от систем MEMS приборов, гироскопический инклинометр SPT не подвержен влиянию внешнего магнитного поля.

5. Учитывая сложные времена - падающую мировую цену на нефть и колеблющийся курс рубля, как у компании SPT идет бизнес в России в настоящее время?

Текущая мировая экономическая ситуация, связанная с введением рядом стран санкций в отношении российского нефтегазового комплекса и девальвацией рубля, с одной стороны, создала конкурентные условия среди игроков рынка, а с другой стороны, показала по-настоящему надежных поставщиков, которые способны

asset yields in the long term is massive. We are talking many millions over the life of the asset itself.

So at SPT, during these turbulent times with regional uncertainties, our products are helping customers save time and money and more importantly increase long term revenues. This has ensured SPT products are a first choice for customers in Russia and has helped SPT to continue to expand its reach and customer base in the region.

6. What recent success stories have you had in the region?

Our products have been hugely successful and widely used at the kickoff of the side gussets and inclination in Western Siberia. Our company's priority is now the opening of a service center in the Khanty-Mansiysk Autonomous Okrug (Khanty) region, which will also cover the Yamalo-Nenets Autonomous Okrug (YaNAO) area.

Additionally, our instruments actively and successfully operate in the Volga and Far East.

SPT products are not only trusted across the region, but have delivered the required results and benefits that our customer demand.

7. Are you currently working in Kazakhstan, Azerbaijan, or Turkmenistan? What expansion plans do you have for the Caspian region?

All of SPT´s regional operations are ran from our Moscow branch, with our technical teams experienced in business across all the former soviet countries. We are actively engaged in advanced discussions in both Kazakhstan and Azerbaijan and the Caspian region is certainly a key area of growth for SPT and we look forward to expanding our profile in these countries.

8. What is your forecast for SPT globally and also for the Russian market in the coming years?

Accurate wellbore placement and well orientation is hugely important and plays a key role in maximizing the profits of an asset. SPT´s state-of-the-art North Seeking Gyro is the most advanced and accurate tool on the market and our customers increasingly understand the huge benefits that SPT´s products offer, both short and long term. We will, as always, continue to invests heavily in R&D, work closely with our customers and partners and will continue to ensure that SPT surveying tools are the most advanced and accurate on the market.

The forecast for SPT both regionally and globally is very strong. ■

сохранить прежние сроки отгрузки оборудования и сервиса. Так, объемы эксплуатационного бурения в стране сократились, но в то же время оно стало высокотехнологичным. Разумеется, более востребованным становится современное оборудование, которое способно сократить временные и финансовые затраты наших заказчиков. Мы оказались на волне - несмотря на неспокойные времена, российский клиент, используя наши приборы, приборы SPT AB, смотрит в будущее и уже сегодня заботится о сохранении капиталов завтрашнего дня. Ориентированность на технологичность рынка определенно дает нам возможность развиваться в России.

6. Каковы, на Ваш взгляд, перспективы SPT на российском рынке геолого-геофизических работ? Каких успехов Вы уже достигли, работая в России?

Стремление активно работать в России всегда было для нас своего рода мощным импульсом к развитию. Имея такую богатую историю нефтегазового сектора и природные ресурсы, которые создают совершенно разные задачи для геофизических работ, мы находимся постоянно в движении. Традиционно многие годы наши приборы активно использовались и используются при зарезке боковых, ориентировании клиньев, и инклинометрии скважин в Западной Сибири, соответственно, для нашей компании стоит приоритетом открытие сервисного центра в Ханты-Мансийском автономном округе (ХМАО), который также покрывал бы в обслуживании и Ямало-Ненецкий автономный округ (ЯНАО). Также наши приборы активно эксплуатируются в Поволжье и на Дальнем Востоке. Сейчас мы упорно работаем над увеличением портфеля заказов и строим самые большие планы на расширение своего присутствия на рынке России.

7. Ваше присутствие на российском рынке весьма существенно, а как дела обстоят с работой в Казахстане, Азербайджане? Каковы ваши планы в Каспийском регионе?

Безусловно, мы не разделяем клиентов из России и стран СНГ, все региональные операции SPT проводятся на базе московского офиса. Группы наших технических специалистов имеют большой опыт работы во многих бывших советских республиках. На сегодняшний день мы активно принимаем участие в продвижении наших инклинометров в деловых кругах нефтегазовой и горнорудной отрасли как в Казахстане, так и в Азербайджане.

8. Каковы ваши прогнозы относительно деятельности SPT AB на мировом и российском рынке в ближайшие годы?

Этот год, как известно, сложный для большинства мировых и российских игроков рынка, и мы надеемся, что тенденция интереса к высокотехнологичному оборудованию, при условии оптимизации издержек производства, снижаться не будет. А мы, в свою очередь, готовы предлагать своему клиенту высокоэффективные технологии, сжатые сроки поставки и четкое соблюдение своих обязательств в сервисном сопровождении. Отрадно отметить, что позиции наших региональных представительств укрепляются, мы активно сотрудничаем с нашими заказчиками, расширяя наше деловое партнерство. Мы намерены задействовать весь потенциал SPT AB для сохранения своих позиций и дальнейшего совершенствования нашего оборудования. ■

SPT
Stockholm Precision Tools